

Sermon 講道信息
June 六月 18, 2023
“Final Words” 「遺言」
2 Peter 彼得後書 3:17-18

And so we come to the end of 2 Peter.

至此，我們來到了彼得後書的結尾。

It's been a journey hasn't it?

這真是一段旅程啊，不是嗎？

For many Christians, 2 Peter is a letter read too quickly (it takes less than 10 minutes to read) and a letter forgotten too easily.

對許多基督徒來說，彼得後書是一封可以很快讀完（讀起來不到 10 分鐘）的信，一封太容易被遺忘的信。

It's not a part of the Bible we often turn to.

它不是我們經常會去讀的一段聖經。

But it is part of the Bible – God's Word.

但它確實是聖經的一部分 — 神的話語的一部分。

I hope that after 13 sermons (this being the 13th),

我希望在 13 次講道之後（這是第 13 次），

we have not merely learned more, but we have drawn closer to Jesus;

我們不僅學到了許多，我們也更加接近耶穌了；

that this easily-forgotten letter has changed us.

我希望這封容易被遺忘的信能夠改變我們。

Let's remember where Peter is coming from.

讓我們回想一下彼得的出發點。

Remember, Peter was commanded by the risen Jesus at a seaside breakfast in John 21 to

“feed my lambs”, “take care of my sheep”, “feed my sheep.”

記得嗎，在約翰福音 21 章的海邊早餐中，復活了的耶穌囑咐彼得，叫他「餵養我的小羊」，「牧養我的羊」，「餵養我的羊」。

Remember at the Last Supper when Peter brashly said he'd never deny Jesus,

還記得在最後的晚餐上，彼得輕率地說他永遠不會否認耶穌，

how in Luke 22:32 Jesus said to him, “When you have turned back, strengthen your brothers.”

和在路加福音 22:32 中，耶穌如何對他說：「當你回頭的時候，要堅固你的弟兄。」

In this letter, Peter is at the end of his life.

在這封信中，彼得已經走到了他生命的盡頭。

He knows he'll soon be executed by the Roman Emperor Nero.

他知道他很快就會被羅馬皇帝尼祿處決。

And so, what's his passion?

那麼，他的熱愛是什麼？

We've seen it in every phrase, every verse, each chapter.

我們在每一句話，每一節經文，每一章中都能看見。

Peter is a pastor who has walked with Jesus, witnessed Jesus' power and grace, and loves us.

彼得是一位與耶穌同行過的牧者，他見證過耶穌的大能和恩典，也愛著我們。

And because of this love – a love that calls us “agapetos” (“beloved”)

也是因著這種愛 — 會稱呼我們為「agapetos」（“親愛的”）的一種愛。

– Peter refuses to let us wander in the darkness of this world.

— 彼得拒絕就這樣讓我們在這個世界的黑暗中徘徊。

He wants us to grow, remain resilient, and not give in to false teaching.

他希望我們成長，保持堅強，且不要屈服於錯誤的教導。

This is Peter's heart – the pastor's heart – for you and me.

這是彼得的心 — 一位牧者的心 — 交托於你我的。

And so today, we come to the last words, from the last known letter by a man who was one of the first disciples.

所以今天，我們來到它最後的結語：由十二門徒之一所寫的最後一封信的結語。

Here are Peter's final words, the words he wants to leave ringing in our hearts and minds.

這就是彼得的遺言，就是他想留在我們心中和腦海裏的話。

And what amazing words they are!

它們是多麼令人驚嘆的話語啊！

You've probably heard of the proverb: to be forewarned is to be forearmed.

你可能聽說過一句諺語：得到預先的警告就像是預先裝備了自己。

If you know what's coming you can be ready for it.

如果你知道未來會發生什麼，你就可以提前做準備。

But if you don't know what's coming, you don't know how to prepare for it.

但是如果你不知道會發生什麼，你就不知道要如何為它做準備。

Our dog Mikey – a pug – doesn't like motorbikes or buses.

我們的狗 Mikey — 一隻哈巴狗 — 不喜歡摩托車或公共汽車。

I guess he had a bad experience with them before he was rescued.

我猜牠在獲救之前興許有過什麼不好的經歷。

We had no idea, of course.

當然，起初我們並不知道。

The first time we took him for a walk and a bus passed by, Mikey suddenly pulled at his leash, growling angrily at the bus, determined to bite it.

我們第一次帶牠散步時，恰好一輛公共汽車經過。Mikey 突然拉著牠的皮帶，對著公共汽車憤怒地咆哮，彷彿下定決心要咬它。

I don't know what he expects would happen if he did bite a moving bus, but I'm sure it wouldn't turn out well for Mikey.

我不知道牠覺得去咬一輛行駛中的公共汽車會發生什麼，但是我相信這對 Mikey 來說並不會有一個好下場。

Thankfully, we had him on his leash – in fact Catherine now attaches his leash to her pants with a carabiner.

幸好，我們給牠帶了項圈和狗帶 — 直到現在凱薩琳都會用登山扣把牠系在褲子上。

So, if Mikey wants to chase a bus to bite it, Catherine will be biting it too!

所以，如果 Mikey 想追著公共汽車去咬的話，凱薩琳也就只能跟著牠一起咬車了！

But seriously, we've learned to spot that assassin's look in Mikey's eyes when a bus comes near.

不過認真地講，我們已經可以注意到 Mikey 在公共汽車靠近時富有殺意的眼神了。

We shorten his leash, hold it tightly, steady ourselves, and ready for the "pug of war".

我們會縮短牠的狗帶，緊緊地抓住，站穩雙腳，準備迎接「拔哈巴狗（河）比賽」。

We're forewarned so we can be forearmed.

因為我們預先注意到了警告的跡象，所以我們才可以預先裝備自己。

In verse 17, Peter says the first of the two things he wants to leave us with.

在第 17 節中，彼得說了他想對我們說的兩件事中的第一件。

He tells us – first – to be on our guard.

首先，他告訴我們要保持警惕。

You see, his letter is a warning – a warning about false teachers and false teaching.

你看，他的信是一個警告 — 一個關於假教師和假教導的警告。

There will be false teachers and false teaching – 2 Peter 3:1.

會有假教師和假教導 — 彼得後書 3：1。

We can't escape them.

我們無法避免他們。

They are a reality of life.

他們是生活的現實。

And they will be deceptive and destructive.

他們常帶有欺騙性和富有破壞性。

Peter has forewarned us.

彼得已經預先警告過我們了。

A recent study of theological awareness among Christians in the United States revealed some very troubling statistics.

最近一項關於美國基督徒神學意識的研究揭示了一些非常令人不安的統計數據。

74% believed salvation is not by grace alone but includes our own effort.

有百分之七十四的人相信救恩不是單單靠恩典，同時也需要我們自己的努力。

71% believed Jesus is the first and greatest being created by God.

有百分之七十一的人相信耶穌是神創造的第一個也是最偉大的存在。

56% believed the Holy Spirit is a force.

有百分之五十六的人相信聖靈是一種能量。

And 48% believed God accepts the worship of all religions.

甚至有百分之四十八的人相信神接受來自任何宗教的崇拜。

These are shocking statistics.

這些都是令人震驚的統計數據。

OK, it's just a survey; but if it is even only partially accurate, it means that many, maybe most, so-called "Bible-believing" Christians do not accept the basic doctrines of Christianity.

好吧，這不過是一份調查問卷；但是，就算它並不完全準確，這份問卷已經能說明很多，甚至是大部分所謂「相信聖經」的基督徒實質上仍不接受基督教的基本教義。

We are saved by grace alone – we cannot save ourselves.

我們得救全靠神的恩典 — 我們拯救不了我們自己。

Jesus is God incarnate, the Word who is with God and is God (John 1:1).

耶穌是道成肉身的神，與神同在的道，耶穌就是神（約翰福音 1：1）。

He is not created.

祂不是被造的。

The Holy Spirit is the Third Person of the Trinity, the very presence of God in us and among us.

聖靈是三位一體的第三位格，是神居住於我們內在和信眾之間的存在。

And there is only one way to God.

通往神的道路也只有一條。

"No one comes to the Father but by me," Jesus said in John 14:6.

耶穌在約翰福音 14：6 中說：「若不藉着我，沒有人能到父那裏去。」

We need to hear Peter's warning:

我們需要聆聽彼得的警告：

"be on your guard so that you may not be carried away by the error of the lawless and fall from your secure position."

「就當防備，免得被惡人的錯謬誘惑，從自己穩定的立場上墜落。」

Peter tells us to remain vigilant, always alert.

彼得告訴我們要保持警惕，時刻保持警惕。

It's not just being alert on Sunday mornings, in case the preacher begins to teach heresy;

這不僅限於在周日早上保持警惕，以防講道的開始宣講異端的思想；

it's being alert on Monday mornings when there can be the temptation to compromise our faith, accept the morality of those around, conform to social pressure.

這也教導我們在週一早上面對種種試探來誘惑我們去妥協信仰，去接受身邊人的道德價值觀，或去順從社會壓力時，我們仍要保持警惕。

Here are two practical ways to remain alert that I've found helpful.

接下來是兩個很實用的方法，我覺得對我們保持警惕很有幫助。

First, remember that whoever you meet is either walking with God, running from God, or turning towards God.

第一個方法是，請記住，無論你遇到誰，他們要麼正與神同行，要麼正在逃避神，要麼正要轉向神。

They either know the grace of God or they need the grace of God.

他們要麼已經知曉了神的恩典，要麼還需要了解神的恩典。

When I tell myself, "How does this person need Jesus?"

當我詢問自己，「這個人以哪種方式需要耶穌？」的時候，

then I'm more likely to remain alert to deceptive teaching because my focus is on the Gospel and God's love for the world.

我會更加保持對錯誤教導的警惕，因為我的注意力是放在福音和神對世界的愛這二者之上的。

The second is to remember who God is, what God has done, and who I am in him.

第二個方法是要記住誰是神，神做了什麼，我在祂裡面是誰。

God is Father, Son, and Holy Spirit.

神是聖父、聖子和聖靈。

He is good, just, gracious, faithful, and Lord of all.

祂是良善的、公義的、恩慈的、信實的，是萬有之主。

Christ came to die on the cross for me and be raised, triumphant over death, to save me from sin and death.

基督為我死在十字架上，而後復活，戰勝了死亡，好來拯救我脫離罪惡和死亡。

And, I am a child of God, adopted into God's family, filled with the Spirit, called to live a holy life, and nothing can separate me from Christ's love.

而且，我是神的兒女，被收養進入神的家，被聖靈充滿，被呼召過聖潔的生活，沒有什麼能使我與基督的愛隔絕。

So, I focus on the Gospel and God's love for the world, and I focus on God and who I am in him.

所以，我要專注於福音和神對世界的愛，我要專注於神和我在祂裡面的身份。

Holding onto these two truths, I can remain alert to false teaching.

只要堅守住這兩個真理，我就可以對錯誤的教導保持警惕。

At the same time, Peter still issues a warning.

與此同時，彼得又發出了一個警告。

If we're not on our guard, it is possible we will be trapped by error and lose our eternal security.

如果我們不保持警惕，我們就有可能被錯誤所困，失去我們在永恆裡的保障。

Some years ago, the congregation of the church I pastored in Penticton spent an afternoon at a local amusement park.

幾年前，我在彭蒂克頓牧養的教會的會眾在當地的一個遊樂園度過了一個下午。

One of the attractions was the bumper boats.

其中一個景點是碰碰船。

Like bumper cars, except, of course, these were in a pool.

就像碰碰車一樣，當然，這些船在游泳池裡。

Each boat's propeller was powered by a small gas engine.

每艘船的螺旋槳都由小型燃氣發動機提供動力。

I joined a group of the youth for the bumper boats.

我和一群年輕人一起玩碰碰船。

At one point, I tried to manoeuvre to hit another boat.

當時，我試圖操縱船隻去撞擊另一艘船。

I was too high up in the boat.

可是，我在船上的重心太高了。

A younger youth saw his opportunity – he was on a mission.

一個比我年輕的人抓住了機會 — 他執行着他的任務。

Sure enough, he hit my boat and I was catapulted into the murky water.

果不其然，他撞上了我的船，把我彈射到了渾濁的水中。

It was only after I managed to get out of the water that I realized just how dangerous this was.

我設法上岸以後，才意識到剛才有多么危險。

I could have been seriously injured as I fell into the water.

我掉進水裡之後隨時都可能受重傷。

All around me were gas powered propellers spinning under water.

我身邊可都是燃油的螺旋槳在旋轉。

What's more, I had forgotten the clear warning sign: do not sit up in the boats.

更重要的是，我忘記了那個明確的警告標誌：在船上不要離開座位。

We can be confident of God's grace and our salvation.

我們可以對神的恩典和我們的救恩充滿信心。

Our trust is in Jesus and the cross.

我們信靠的是耶穌和十字架。

We are saved by grace, not by our own ability, merit, goodness, or power.

我們得救是靠著恩典，而不是靠著我們自己的能力、功德、良善或力量。

Yet, the Scriptures are clear – we must never take this for granted, assuming we can pursue a sinful life and God will save us.

然而，聖經講得很清楚了 — 我們絕不能認為這是理所當然的，認為我們可以繼續追求罪惡的生活，然後不管怎樣神都會拯救我們。

Toying with false teaching is spiritually dangerous.

與錯誤的教導打交道在屬靈的層面上是極其危險的。

It's like sitting up in a bumper boat, instantly risking a "fall from our secure position" as 2 Peter 3:17 says.

這就像在碰碰船上坐起來，去冒「從我們的安穩位置跌落」的風險，正如彼得後書 3：17 所說。

How can we prevent a fall from our secure position?

那我們如何防止從安穩的位置跌落呢？

Look at verse 18: "But grow in the grace and knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ."

請看第 18 節：「你們倒要在我們的主和救主耶穌基督的恩典和知識上有長進。」

Remember, verses 17-18 are Peter's final words – the last recorded words of this great Apostle.

請記住，17-18 節是彼得最後的話語 — 是這位偉大使徒最後記錄下來的話。

He's told us to "guard".

他告訴了我們要「防備」。

Well, here he tells us how to guard – we grow.

不如說，在這裡，他告訴了我們如何防備 — 通過我們的成長。

In fact, Bible scholars say that this verse, verse 18, is the key verse for all of 2 Peter.

事實上，聖經學者們說，這節經文，第 18 節，是彼得後書的最為關鍵的經文。

To remain strong in the face of false teaching, to prevent a fall from our secure position,

為了在面對錯誤教導的時候能保持堅強，為了避免從我們安穩的位置跌下，

grow – grow in grace and knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ.

我們要成長 — 透過恩典和認識我們的主和救主耶穌基督來成長。

Now, we already know how to do this.

現在，我們已經知道了要如何做到這一點。

Peter has told us to add to our faith goodness, to goodness, knowledge; to knowledge, self-control; to self-control, perseverance; to perseverance, godliness; to godliness, mutual affection; and to mutual affection, love. 2 Peter 1:5-7.

彼得已經教導了我們要有信心，又要加上德行；有了德行，又要加上知識；有了知識，又要加上節制；有了節制，又要加上忍耐；有了忍耐，又要加上虔敬；有了虔敬，又要加上愛弟兄的心；有了愛弟兄的心，又要加上愛眾人的心。彼得後書 1：5-7

Peter has already shown us the importance of Scripture.

彼得已經向我們展示了聖經的重要性。

Scripture is inspired; Scripture tells us of Christ's glory, of God's judgement, of Christ's second coming; and Scripture demands careful and thoughtful study.

聖經是受啟發的；聖經向我們傳達了基督的榮耀，神的審判，基督的第二次降臨；聖經也要求仔細和深刻的研究。

How do we grow in grace and knowledge of Jesus?

我們如何在耶穌的恩典和知識中成長呢？

By following the character of Christ and by greater understanding of the Scriptures.

通過跟隨基督的品格和對聖經更深入的理解。

It's sobering to ask this question when we pray, in our devotions, with our small groups, at our fellowship gatherings, with Christian friends when we meet:

當我們禱告時，在我們的靈修時，與我們的小組在一起時，團契聚會時，當我們與基督徒朋友在一起時，問起這個問題總是發人深省的：

How is the character of Christ growing in you?

基督的品格正如何在你裡面成長？

What have you discovered in the Scriptures today?

你今天在聖經中發現了什麼？

At the end of this day, what will give you reason to praise the Lord?

在這一天結束時，有哪些事會給你理由去讚美主呢？

Ask these questions of each other and we help each other from falling from our secure position.

透過互相問這些問題，我們就能互相幫助，避免從安穩的位置跌落。

We grow in grace and knowledge of Jesus.

我們是在恩典和對耶穌的認識中成長的。

So, as we look back at this letter, what has Peter told us?

那麼，當我們回顧這封信時，彼得告訴了我們什麼呢？

The truth of the Gospel does not change:

福音的真理不會改變：

it's rooted in Scripture, it's evident in lives, it's seen in Jesus

它扎根於聖經，在生活中顯現，在耶穌身上顯而易見。

– we stand on guard.

— 我們應當保持警惕。

We stand on guard, not to protect or preserve the truth of the Gospel (God's truth will always prevail);

我們保持警惕，不是為了保護或留存福音的真理（神的真理將永遠得勝）；

we stand on guard so we remain faithful to the truth of the Gospel.

我們保持警惕，是為了讓我們忠於福音的真理。

The truth of the Gospel does not change.

福音的真理不會改變。

But, Peter has also told us this: the character of the Christian must be ever-changing – we want to grow.

但是，彼得也告訴了我們：基督徒的品格必須不斷改變 — 我們應當成長。

There is nowhere in this letter that says we can sit back, presume we've reached maturity, think there's nothing more to understand, discover, and celebrate about the Gospel and the Christian life.

這封信並沒有告訴我們可以高枕無憂，認定自己已經足夠成熟，認為在福音和基督徒生活上再不可能有更深入的了解和發現了。

There's always room for growth.

我們總會有可以成長的空間。

As Peter has said several times: "make every effort".

正如彼得多次說過的：「要竭盡全力」。

This is your life's calling: grow as a Christian.

這是你生命的呼召：要作為基督徒成長。

These are his final words:

這就是他的結語：

the truth of the Gospel does not change but the character of the Christian must be ever changing.

福音的真理不會改變，但基督徒的品格必須不斷改變。

Remember these final words.

記住這些最後的話語。

But they are not Peter's very last words.

但這些並不是彼得的最終的遺言。

If you ever want to be cheered and encouraged, look up the last recorded words of Christians just moments before they died.

如果你想要支持和鼓勵，可以去查一下基督徒去世前被記錄下來的遺言。

Frances Ridley Havergal, the hymn-writer who penned hymns such as "I am trusting Thee, Lord Jesus" and "Take my life and let it be", asked her friend to read Isaiah 42.

弗朗西斯·雷德利·哈弗加爾（Frances Ridley Havergal）是一位讚美詩的作者，她寫了諸如「我專心依靠主」和「獻己於主」等讚美詩，在她臨終時要求她的朋友朗讀以賽亞書 42 章。

The first part of verse 6 was read:

第 6 節的第一部分是這樣的：

"I, the Lord have called you in righteousness; I will take your hand. I will keep you..."

「我－耶和華憑公義召你，要攙扶你的手，保護你...」

At that moment, Frances said, "called-held-kept! I can go home on that!" And she died.

那一刻，法蘭西斯說：「呼召-攙扶-保護！我可以回家了！」然後她死了。

A century earlier, Susanna Wesley, the mother of John Wesley, the great evangelist, and Charles Wesley, the great hymn writer, said to both her sons, “Children, when I am gone, sing a song of praise to God.”

一個世紀前，偉大的福音傳道人約翰·衛斯理和偉大的讚美詩作家查理斯·衛斯理的母親蘇珊娜·衛斯理對她的兩個兒子說：「孩子們，當我離開時，你們要唱一首讚美神的歌。」

Adoniram Judson, the nineteenth-century missionary to Burma, last words were, 十九世紀前往緬甸的傳教士阿多尼拉姆·賈德森（Adoniram Judson）的遺言是：

“I go with the gladness of a boy bounding away from school. I feel so strong in Christ.”

「我帶著一個男孩離開學校的喜悅離去，我在基督里感到如此堅強。」

John Newton, the slave-trader turned pastor, the man who wrote “Amazing Grace”, as he died on December 21, 1807, said,

奴隸販子出身的牧師約翰·牛頓（John Newton），那位寫了《奇異恩典》的人，在 1807 年 12 月 21 日去世時說：

“My memory is nearly gone. But I remember two things, that I am a great sinner and that Christ is a great Saviour.”

「我的記憶幾乎全部消失了。但我仍記得兩件事，我是一個大罪人，基督是一個偉大的救主。」

And Peter’s very last words?

彼得的遺言呢？

The very last thing Peter says – the very last recorded statement of Peter.

彼得說的最後一句話 — 彼得最後記錄的陳述。

It’s not about Peter.

這句話與彼得無關。

It’s not about warnings against false teaching or calls to holy living for Christians.

這不是關於對錯誤教導的警告或者呼召基督徒去過聖潔的生活。

It’s not about the church he’s served.

這與他所服侍的教會無關。

It’s not about miracles he saw or sermons he preached.

這不是關於他看到的神跡或他傳講的佈道。

The very last recorded statement of Peter in all history gives glory to Jesus.

彼得在歷史上記載的最後的話是將榮耀歸給耶穌。

And it’s remarkable!

這真是很了不起！

Bible teachers call statements that give glory to God or Jesus “doxologies”.

聖經教師們把將榮耀歸給神或耶穌的宣告稱為「讚美頌」。

The ancient Greek word for glory is “doxa”.

古希臘語中的榮耀是「doxa」。

A doxology is a “doxa logos” – a word of glory.

讚美頌是一個「doxa logos」— 榮耀的詞句。

There are many doxologies in the Bible.

聖經中有許多讚美頌。

The vast majority are directed to God the Father.

絕大多數是指向父神。

There are only three to Jesus: 2 Timothy 4:18, Revelation 1:5-6, and this passage – 2 Peter 3:18.

指向耶穌的只有三個：提摩太后書 4：18，啟示錄 1：5-6，以及這段經文 — 彼得後書 3：18。

But also, did you know that only two other letters in the Bible end with doxology?

但是，你知道聖經中只有另外兩封書信以讚美頌結尾嗎？

Romans and Jude.

是羅馬書和猶大書。

And neither of those doxologies are to Jesus.

這些頌詞都不是給耶穌的。

There's something very special happening here in 2 Peter 3:18.

在彼得後書 3：18 中發生的事情是非常特別的。

The last recorded word Peter says is a word of glory – doxology;

彼得最後被記錄下來的話是榮耀的詞句 — 讚美頌;

and the last recorded doxology Peter gives is to Jesus Christ.

而且彼得最後記錄的頌詞是給耶穌基督的。

Catch the power of this!

去體會這頌詞的力量吧！

The man who was a rough fisherman, who in Luke 5 told Jesus to depart from him because he was sinful;

這個粗暴的漁夫，這個在路加福音 5 中告訴耶穌離開他這個罪人的人；

the man who in Matthew 14 got out of a boat at Jesus' invitation only to take his eyes off Jesus and start to sink;

這個在馬太福音 14 章中，在耶穌的邀請下下船去到水上，卻因把目光從耶穌身上移開，而開始下沉的人；

the man who in Matthew 16 said to Jesus, “You are the Christ, the Son of God” only moments later to tell Jesus he cannot go to the cross;

這個在馬太福音 16 章對耶穌說，“你是基督，神的兒子”，片刻后又告訴耶穌他不應該上十字架的人；

the man who in Mark 14 said he'd never deny Jesus only to do so three times the same night;

那個在馬可福音 14 中說他永遠不會否認耶穌，而後在同一天晚上三次不認主的人；

and the man who was called by Jesus to love the church in John 21,

還有那個在約翰福音 21 章中被耶穌呼召去愛教會的人，

who proclaimed the resurrection at Pentecost in Acts 2,

在使徒行傳 2 章中宣佈了五旬節的復活，

told a Roman centurion in Acts 10 that Jesus has come for Gentiles as well as Jews,

在使徒行傳 10 章中跟一個羅馬百夫長說，耶穌為猶太人來如同為外邦人來一樣，

and who was miraculously delivered from prison in Acts 12

並在使徒行傳 12 章中奇跡般地從監獄中得到釋放。

– this man, with his last recorded word in all history, looks in the only direction that all of us should:

— 這個人，用他歷史上最後的遺言，指出了我們所有人唯一應該朝向的方向：

to Jesus Christ, our Lord and Saviour, be glory both now and forever!

他看向了耶穌基督，我們的主和救主，願榮耀歸於祂，從今時直到永遠！

That's how you live!

你要如此生活！

That's how I live!

我也要如此生活！

That's how the church lives!

教會也要如此生活！

Jesus will return and all glory is to him – now and forever! Amen!

耶穌將會再來，所有的榮耀都歸於祂 — 從今時直到永遠！阿門！